

## EXPO



Le photographe hongrois Tamas Dezso est prêt pour l'apocalypse : « Notes for an Epilogue », jusqu'au 30 mars 2018 au Schlassgaart à Clervaux.

## Arlon (B)

### 130 ans de théâtre belge, de Maeterlinck à Guy Denis

**NEW** maison de la culture (1, parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), du 21.4 au 14.5, ma. - di. 14h - 18h.

## Bastogne (B)

### Notre-Dame de Luxembourg

Musée en Piconrue (24, place St-Pierre, tél. 0032 61 21 56 14), jusqu'au 21.5, ma. - di. 10h - 18h.

## Bettembourg

### Sader

peintures, pavillon du Parc merveilleux, jusqu'au 1.5, tous les jours 11h - 19h.

## Clervaux

### Tamas Dezso : Notes for an Epilogue

photographies, Schlassgaart, jusqu'au 30.3.2018, en permanence

### Vincent Fournier : Space Project

photographies, Échappée belle (place du Marché), jusqu'au 29.9, en permanence.

### Janne Lehtinen : Sacred Bird

photographies, Arcades II (montée de l'Église), jusqu'au 18.9, en permanence.

### Corinne Mercadier : Une fois et pas plus

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château,

tél. 26 90 34 96), jusqu'au 29.9, en permanence.

### Anne Mühler et Nico Schmitz : Fieldworks

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 17.5, en permanence.

### Christian Tagliavini : Voyages extraordinaires

photographies Arcades I (Grand-Rue), jusqu'au 29.9, en permanence.

## Dudelange

### Dario Cieol, Marc Lazzarini, Laurent Sturm et Mike Zenari : No-Mad Wolves,

photographies, CADO+ (14, rue du Commerce), jusqu'au 30.4, sa. + di. 14h - 19h.

### Eleonara Pasti : malefemale

Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 30.4, je. - di. 15h - 18h.

### Armand Quetsch : Dystopian Circles / Fragments ... All Along

Display01 + 02 au CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 14.5, ma. - di. 10h - 22h.

„Die Ausstellung überzeugt durch eine präzise, abgewogene Setzung der Werke und eine differenzierte Auseinandersetzung, über das Medium der Fotografie, mit politischen Oberflächen und den Bewegungsströmen - auch den weniger sichtbaren -, die das

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

### Musée national de la Résistance

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

### Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. En raison de la phase finale du réaménagement des expositions permanentes, le musée sera fermé au public jusqu'à mai.

### Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

### Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. En raison de travaux de réaménagement, le musée sera fermé au public jusqu'au 4 mai.

### Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 22h).

### Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

### Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

### The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

### The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

## EXPO

gegenwärtige europäische Gebiet ausmachen.“ (Suzan Noesen)

## Echternach

**Raffaella Zenoni**

peintures, Romantik Hotel Bel-Air (1, rte de Berdorf, tél. 72 93 83), jusqu'au 17.4, tous les jours 8h - 21h.

## Esch

**Bertrand et Yann Ney : Dialogue V**

peinture et photographie, Centre François Baclesse (rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1), jusqu'au 31.1.2018, pendant les heures d'ouverture du centre.

**Je me souviens**

passés de mémoire et témoins de la deuxième génération, Musée national de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 25.6, ma. - di. 14h - 18h.

Visites pour groupes sur rendez-vous tous les jours à partir de 8h.

**Anne-Marie Klenes et Lukas Kramer : Regards croisés**

galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 14.4, ve. 15h - 19h.

**La maternité d'Elne**

Centre hospitalier É. Mayrisch, jusqu'au 15.4.

**Tendre**

photographies d'étudiants de l'Institut de photographie créative de la Faculté des Arts et des Sciences de l'Université de Silésie à Opava, Université du Luxembourg - campus Belval, jusqu'au 16.7, en permanence.

## Eupen (B)

**Christoph Gielen : Suburban Bubble - Zoned for Monoculture**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 23.4., Di. - So. 13h - 18h.

**Ressentiment - Kulturen des Dissens**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 23.4., Di. - So. 13h - 18h.

## Luxembourg

**Joe Allen : Horizon**

espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 15.4, ve. 10h30 - 18h30, sa. 10h - 17h.

« Cette nouvelle série de tableaux de Joe Allen vaut aussi quand on la met en perspective avec l'intégralité de son œuvre. On devine que le peintre va maintenant à l'essentiel, a allégé le style, oublié les complexes constructions géométriques et la ligne de fuite pour travailler la lumière comme rarement chez lui. » (Christophe Chohin)

**Darren Almond : Empire**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 14.5, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

**Tony Cragg**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

**Yossel de Rosheim : Présent à son temps et au nôtre**

chapelle du centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 17.4, tous les jours 11h - 19h.

**Cédric Delsaux : Dark Celebration**

photographies, Wild Project Gallery (22, rue Louvigny, wildprojectgallery@gmail.com), jusqu'au 13.5, me. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h30 - 12h30 + 14h - 17h.

**Serge Ecker : Do Clouds Listen?**

photographies, Sofronis Arts (12, rue Münster, tél. 621 30 05 90), jusqu'au 28.4, sa. + di. 14h - 18h, sur demande et réservation dans la semaine via le formulaire de contact du site [www.sofronisarts.lu](http://www.sofronisarts.lu).

Voir article p. 10

## Eigenheim

œuvres de Serge Ecker, Guillaume Greff, Olaf Holzapfel, Chantal Maquet, Andrea Pichl, Tim Trantenroth et l'Atelier Van Lieshout, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 20.5, je. - sa. 12h - 18h.

**Europa und die Reformation**

**NEW** Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tél. 26 20 52-1), bis zum 7.5., täglich 11h - 18h.

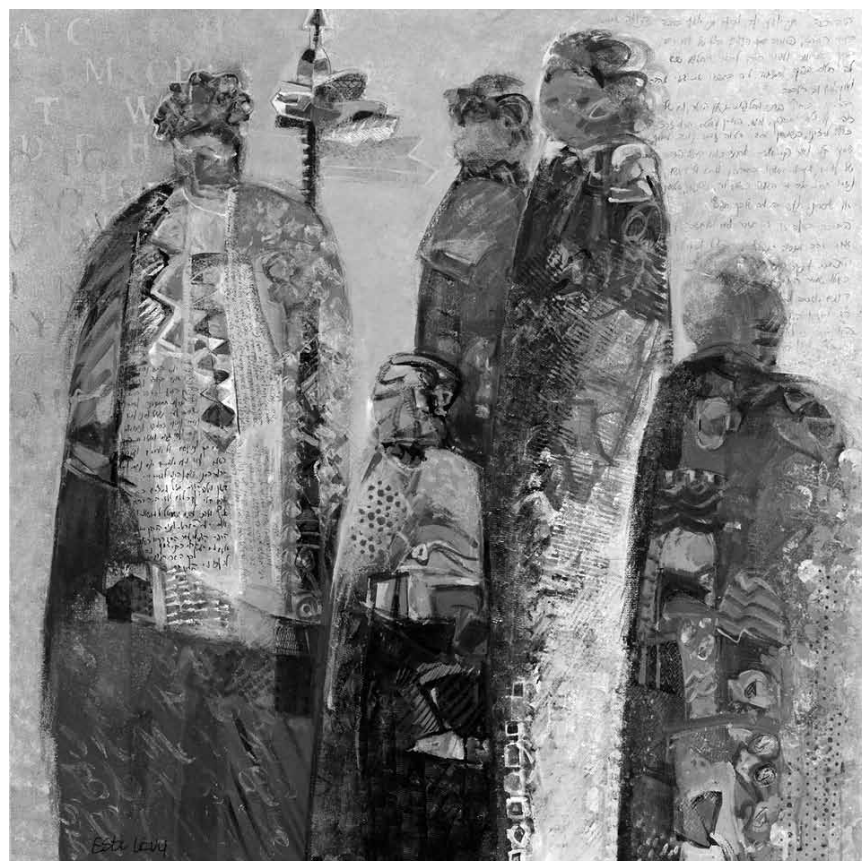
**Samuel Gratacap : Empire**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 14.5, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Ses clichés témoignent d'un quotidien que les médias oublient souvent. (...) Une manière d'entrer dans le camp pour les visiteurs de l'exposition qui s'arrêteront devant les clichés de baraquements si fragiles, devant ces hommes en costumes de cérémonie, leur seule richesse, ou encore devant ces corps sans visage qui dorment peut-être aujourd'hui en Europe. » (Christophe Chohin)

Le monde colorisé de l'artiste française Esti Levy s'expose à la galerie Schortgen, jusqu'au 27 avril.

**Mikka Heinonen : Art Bites**

photographies, Lagura Restaurant (18, avenue de la Faïencerie, tél. 26 27 67), jusqu'au 13.5, ma. 12h - 14h, me. - sa. 12h - 14h + 19h - 22h.

Visites guidées les me. à 18h30.

**Christine Henn : Horizon**

espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 22.4, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 10h - 17h.

**L'héritage de Jérôme Bosch**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 28.5, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h. Visite pour familles avec chasse aux œufs pour enfants ce samedi 15.4 à 14h.

« Une exposition particulièrement intéressante (...), mais qui souffre de la rigidité des installations de la Villa Vauban. » (ft)

**Paul Lanners**

collages et photos réenoncées, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 82), jusqu'au 3.5, lu. - je. 10h - 17h, ve. 10h - 22h, sa. 10h - 17h.



## EXPOTIPP

## EXPO



ZEITGENÖSSISCHE KUNST

# Wolkenhörapparat

Luc Caregari

**In seiner Expo „Do Clouds Listen?“ hat sich der Designer Serge Ecker mit Bildern und Installationen aufs Kunstparkett gewagt - durchaus mit Erfolg.**

Wenn er nicht gerade Luxemburg auf der Architektur-Biennale in Venedig vertritt oder die neue Melusina-Statue im Stadtgrund designt und einweihet, gibt sich Serge Ecker als ausgemachter Scherzkeks. So gehen einige sehr beliebte Internet-Memes, in denen Kulturpolitiker veräppelt werden, auf sein Konto. Und auch sonst ist der Jungunternehmer eher locker im Umgang - wie man bei der Vernissage von „Do Clouds Listen?“ letzte Woche miterleben konnte.

Dabei ist sein Werk gar nicht so lustig - sondern sogar ein bisschen gefährlich. Jedenfalls musste man bei der eben erwähnten Vernissage höllisch aufpassen, nicht in die Hauptinstallation zu fallen oder sich in ihr zu verheddern. Die nämlich besteht hauptsächlich aus einer Lage Nato-Klingendraht, die sich quer durch den Raum zieht. Über eine Stelle in der Mitte liegt eine mit Wolkenmotiven bedruckte himmelblaue Decke. Des weiteren vermittelt bereits ein genaueres Hinschauen auf die im Draht verarbeiteten Klängen einen Ein-

druck, wie sich wohl ein Flüchtender, der das Mittelmeer und den Balkan überquert, bei diesem Anblick fühlen muss. So einfach, wie hier der Titel der Ausstellung mit der Flüchtlingsproblematik verknüpft wird - die stacheldrahtbewehrten ungarischen Grenzzäune sind die deutlichste Variante der europäischen „Antwort“ auf die sich im Mittelmeer abspielenden Dramen -, so überzeugend ist die Ausstellung im Ganzen. Ohne pathetische Geste, mit einem simplen, konsequenten Design politische Kunst zu machen, ist nicht so einfach, wie Serge Ecker es anmuten lässt.

In den weiteren gezeigten Werken ist soviel Empathie zwar nicht zu spüren, doch zieht sich das Wolken Thema wie ein „blauer“ Faden durch sämtliche Bilder. Verschiedene Themen haben es Serge Ecker offensichtlich angetan. Zum Beispiel Fukushima und die Nuklearkatastrophe vom Jahre 2011 - Ecker hat die Region bereist und von ihr eine düstere Fotografie geschaffen, bei der mehrere Schichten verregneter Landschaften sich überlagern.

Das Hauptthema von „Do Clouds Listen?“ ist jedoch die Überwachung. Ob Drohnen oder Satelliten, am Himmel wimmelt es von Abhörgeräten und Ka-

meras jeder Art. Fragen, die Ecker mit seinen Bildern stellt, sind auch diese: Trauen wir uns noch in den Himmel zu schauen, wenn wir wissen, dass er zurückschaut? Wie weit verändert das Bewusstsein der ständigen Überwachung unser Verhalten und unsere Wahrnehmung?

Insgesamt ist „Do Clouds Listen?“ eine einheitliche und gelungene Ausstellung - nicht nur für einen Designer, der auch Kunst macht - sondern auch als künstlerisches Konzept. Es sind vor allem die sozio-politischen Aspekte und Fragestellungen, die Eckers Kunst wichtig machen. Dass sie dabei noch ästhetisch ansprechend umgesetzt sind, ist in diesem Kontext eher einem professionellen Habitus geschuldet als dem Willen, alles so glatt und perfekt wie möglich zu gestalten.

Bis zum 28. April in der Galerie Sofronis.

## Les artistes de la galerie

exposition collective, Nosbaum Reding (2 + 4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 29.4, ma. - sa. 11h - 18h.

## Lëtzebuurger Artisten Center: L'art en marche

Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 30.4, ma. - di. 10h30 - 18h30.

## Esti Levy

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 27.4, ma. - sa. 10h - 18h.

## Looking for the Clouds

contemporary video in times of conflict, BlackBox au Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 29.5, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).  
Visites guidées parents-bébés les 27.4 + 25.5 de 11h - 12h.

## Loïc Lucas

galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 12.5, me. + ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.

## Cristina Lucas : Trading Transcendence

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 14.5, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne 10h - 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L) 15h (D) 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« L'exposition (...) est une excellente façon de se remémorer les ravages du système capitaliste sur notre inconscient collectif. » (ft)

## Mustafa Maluka : Chiasmus

peintures, Galerie Zidoun-Bossuy (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 20.5, ma. - sa. 11h - 19h.

## Pionierfraen am Journalismus zu Lëtzebuerg

Bibliothék (3, rue Genestre), bis den 22.4., Dë. - Fr. 10h - 19h, Sa. 10h - 18h.

## EXPO

**David Pisani :  
Vanishing Valletta**

photographies, chapelle du centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 17.4, tous les jours 11h - 18h.

**Pont Adolphe 1903**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), jusqu'au 3.9, ma., je. - di. 10h - 18h, me. 18h - 20h. Fermé les 1.5, 23.6 et 15.8.

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien

service.educatif@mnha.etat.lu

Visites guidées exceptionnelles le lundi, 17.4 à 12h + 16h.

« En somme (...) une exposition plutôt réussie et équilibrée qui n'intéressera pas que les touristes - les locaux aussi peuvent (re)découvrir les trésors que recèle ce monument devenu partie intégrante de leur quotidien. » (Ic)

**Portraits sous surveillance**

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 17.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Ivan Radman :  
Luxembourg à pied**

photographies, place Guillaume II, jusqu'au 28.4, en permanence.

**Rita Sajeve  
et Marie-Paule Schroeder**

sculptures et peintures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 13.5, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Salzburg-Luxembourg IV**

mit Werken von David Brognon & Stéphanie Rollin, Éric Chenal, M+M, Julia Rohn und Antoinette Zwirchmayr, „Ratskeller“ des Cercle Cité (rue du Curé, Tél. 47 96 51 33), bis zum 16.4., Fr. - So. 11h - 19h.

Führung mit Lucien Kayser an diesem Samstag, dem 15.4. um 11h.

« De ce voyage entre Luxembourg et Salzburg, on ressort déstabilisé, tant ces regards sur le monde savent être particuliers. Des points de vue qui s'affrontent mais qui se

rejoignent pour signifier leurs intimes évidences. » (Christophe Chohin)

**Rafael Springer :  
Plastic on Paper**

**NEW** ancien bâtiment de la Banque de Luxembourg (80, avenue de la Liberté, tél. 621 29 07 50), du 22 au 30.4, sa. + di. 14h - 20h ou sur rendez-vous.

Vernissage le 30.4 à 15h.

**Ryuji Taira : Vicissitudes**

photographies, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 22.4, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

**Time Space Continuum**

photographies d'Edward Steichen en dialogue avec la peinture, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 15.4.2018, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h. Visite pour familles avec chasse aux œufs pour enfants ce samedi 5.4 à 14h.

**Daniel Wagener :  
Images éoliennes**

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, côté rue du Curé), jusqu'au 11.6, en permanence.

**Manderen (F)****Les héros dessinés**

art de la bande dessinée, château de Malbrouck (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 29.10, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.

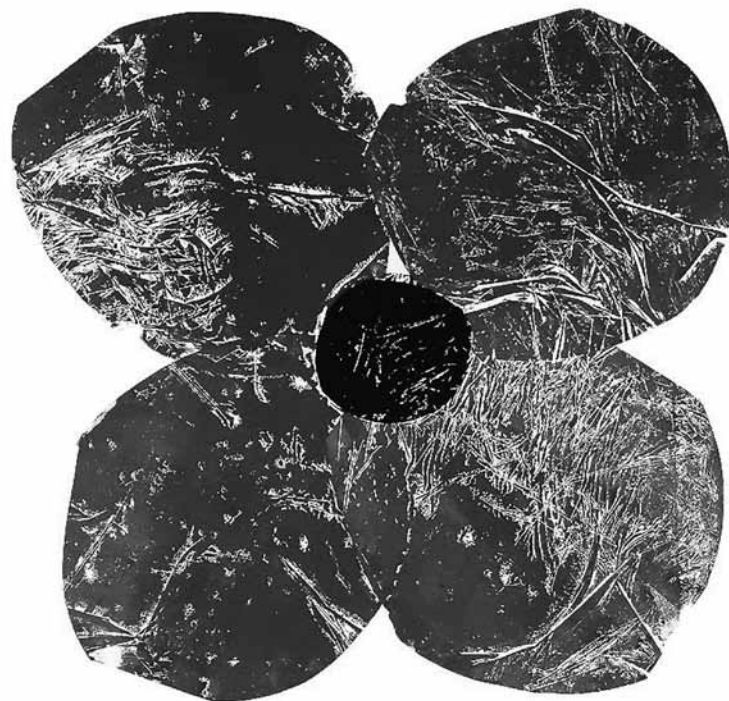
**Mersch****Sven Becker :  
I'm Not a Refugee**

photographies, lycée Ermesinde (3, rue de la Gare), jusqu'au 5.5, lu. - ve. 8h - 18h.

**Jean Delvaux :  
Im Schatten der Sphinx**

Künstlerbücher, Nationales Literaturarchiv (2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1), bis zum 28.4., Mo. - Fr. 9h - 17h.

« Un assemblage captivant, pas aussi hétéroclite qu'il n'y paraît de prime abord, où la mythologie côtoie la géométrie euclidienne. » (ft)



Er sagt es auch gerne mal durch die Blume: Rafael Springer stellt ab dem 22. und bis zum 30. April in der ehemaligen Banque de Luxembourg aus.

**Monique Mathieu : Een Abléck**

Fotoen, Brasserie beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tel. 32 68 55), bis de 24.6., Dë. - Sa. 11h30 - 14h + 18h - 21h30.

lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visite en famille le 19.4 à 14h.

**Metz (F)****Des vies et des visages -  
portraits d'artistes du  
Musée d'Orsay**

œuvres de Gauguin, Courbet, Degas, Pissarro et Cézanne, Musée de la Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 3.7, lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.

**Jardin infini -  
de Giverny à l'Amazonie**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 28.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

**Zad Moultaqa :  
Astres fruitiers,  
leçons de ténèbres**

**NEW** photographies, Saint-Pierre-aux-Nonnains (tél. 0033 3 87 55 53 33), jusqu'au 23.4, ma. - sa. 14h - 18h.

**Musicircus**

œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou, grande nef (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 17.7,

**Reza : Une terre, une famille**

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 21.5, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

**Trier (D)****Wechselstrom**

Galerie der Tufa (2. Obergeschoss, Wechselstraße 4-6, Tel. 0049 651 4 07 17), bis zum 29.4., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 17h.

**Völklingen (D)****Urban Art!**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 5.11., täglich 10h - 19h.

**Walferdange****Fugitifs/Réfugiés**

affiches, allée derrière l'ancien château (28, rte de Diekirch), jusqu'au 2.5, en permanence.